

VOLKSBÜHNE Berlin April 2018

**Yael Bartana,
Judith Butler,
Anne Teresa
De Keersmaecker,
Mette Ingvartsen,
Samuel Beckett,
Susanne Kennedy,
Jérôme Bel,
Albert Serra,
Staatliche
Ballettschule Berlin,
Mohammad Al Attar,
Omar Abusaada**

April	Großes Haus	Grüner Salon	Roter Salon	3. Stock	Fullscreen
01.04. So	20:00 Mette Ingvarsten <i>21 pornographies</i> + Publikumsgespräch		20:00 Armen Avanesian & Enemies #18 <i>Iain Grant – Palaeoethics</i>		
03.04. Di			20:00 Armen Avanesian & Enemies #19 <i>School of Disobedience Nr. 3</i>		
04.04. Mi	18:45 Einführung/Introduction 19:30 Samuel Beckett <i>Nicht Ich / Tritte / He, Joe</i>				
05.04. Do	19:30 Susanne Kennedy <i>Women in Trouble</i>	21:00 Georgia Gardner Gray <i>Concorde</i> Deutsche Erstaufführung	20:00 Popkultur & Identität. <i>Folge III: (We Don't Need This) Fascist Groove Thang</i>		
06.04. Fr	19:30 Mohammad Al Attar, Omar Abusaada <i>Iphigenie</i>	21:00 Georgia Gardner Gray <i>Concorde</i>	20:00 Literatur: Edgar Rai <i>Halbschwergewicht</i> Buchpremiere		ab 12:00 Alexander Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>
07.04. Sa	19:30 Albert Serra <i>Liberté</i>	21:00 Georgia Gardner Gray <i>Concorde</i>	20:00 Konzert: Tony, Caro & John		
08.04. So	19:30 Albert Serra <i>Liberté</i>				
10.04. Di				19:00 P14: <i>Prols auf Pferden</i>	
11.04. Mi			20:00 Literatur: Gretchen Dutschke 1968. <i>Worauf wir stolz sein dürfen</i> Buchpremiere	19:00 P14: <i>Prols auf Pferden</i>	
12.04. Do	19:30 Yael Bartana <i>What if Women Ruled the World</i> Deutsche Erstaufführung	21:00 Georgia Gardner Gray <i>Concorde</i>	19:30 AFAC und VariaVision: <i>Un-Spoken. Avo Kaprealian: Letzter Aufruf / The Last Announcement</i>		
13.04. Fr	19:30 Yael Bartana <i>What if Women Ruled the World</i>	21:00 Georgia Gardner Gray <i>Concorde</i>	20:00 Deutsch-Israelische Literaturtage 2018: TV-Serie <i>Defense Files</i>		ab 12:00 Alexander Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>
14.04. Sa	19:30 Yael Bartana <i>What if Women Ruled the World</i> + Publikumsgespräch	21:00 Georgia Gardner Gray <i>Concorde</i>	20:00 Konzert: Jamie Stewart (Xiu Xiu)	19:00 P14: <i>Prols auf Pferden</i>	
15.04. So	19:30 Jérôme Bel <i>The show must go on</i>			19:00 P14: <i>Prols auf Pferden</i>	
16.04. Mo	19:00 Verleihung des 9. Amnesty International Menschenrechtspreises				
17.04. Di	19:30 Staatliche Ballettschule Berlin <i>The Contemporaries – Im Hier und Jetzt (Volume 2)</i>				
18.04. Mi	ab 19:00: DJ Falko Teichmann 20:00 Konzert: Federico Albanese		20:00 Record Release-Konzert + Party: Prada Meinhoff	19:00 P14: <i>Betrunken am Highway</i>	
19.04. Do			20:00 Literatur: Razor Blade Walk – Poetry Performance mit RAN	19:00 P14: <i>Betrunken am Highway</i>	
20.04. Fr	20:00 Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas & Ictus Ensemble <i>Vortex Temporum</i>	21:00 Grüner Abend: Sir Henry <i>Begone Dull Care</i>			ab 12:00 Alexander Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>
21.04. Sa	20:00 Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas & Ictus Ensemble <i>Vortex Temporum</i>		20:00 Armen Avanesian & Enemies #20 <i>Britta Thie: A Scene of a Scene</i>	19:00 P14: <i>Here</i>	
22.04. So	20:00 Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas & Ictus Ensemble <i>Vortex Temporum</i>		20:00 Armen Avanesian & Enemies #21 <i>Culture in the Era of Global System Failure</i>		
23.04. Mo	ab 19:00: DJ Mr. Freeze 20:00 Literatur: Stefanie Sargnagel + Puneh Ansari		20:00 Konzert: Baby Dee & Alex Neilson		18:00 Jan Bonny, Alex Wissel <i>Rheingold Folge 1</i> Online-Premiere
24.04. Di			20:00 Armen Avanesian & Enemies #22 <i>Lovecoin</i>	19:00 P14: <i>Here</i>	
25.04. Mi			20:00 Literatur: <i>Die Reise ins Reich – unter Reichsbürgern</i> Buchpremiere		
26.04. Do	18:00–22:00 Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas & Ictus Ensemble <i>Work/Travail/Arbeit</i> Deutsche Erstaufführung	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>TBA</i> Uraufführung			
27.04. Fr	18:00–22:00 Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas & Ictus Ensemble <i>Work/Travail/Arbeit</i>	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>TBA</i>	20:00 Literatur: Literaturpreis 2018 der A und A Kulturstiftung an Axel Ruoff		ab 12:00 Alexander Kluge <i>Im Auge der Libelle</i>
28.04. Sa	14:00–22:00 Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas & Ictus Ensemble <i>Work/Travail/Arbeit</i> + Publikumsgespräch	21:00 Calla Henkel, Max Pitegoff <i>TBA</i>			
29.04. So	14:00–22:00 Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas & Ictus Ensemble <i>Work/Travail/Arbeit</i>		20:00 Armen Avanesian & Enemies #23 <i>Robert Misik – Liebe in Zeiten des Kapitalismus</i>		
30.04. Mo	20:00 Judith Butler <i>The space-time of resistance</i>				

**VOLKSBUHNE
Extra**

08.04.18, 16:30
13.04.18, 16:30
Theaterführung mit
Achim Busch
(Treffpunkt:
Kassenhalle)

**VOLKSBUHNE
Extra**

26.04.18, 17:00
Künstlergespräch
Anne Teresa
De Keersmaeker mit
Chris Dercon

Yael Bartana

What if Women Ruled the World

12.04.18
Großes Haus

Deutsche Erstaufführung / German premiere
Theater, Diskurs, Film / Theatre, Discourse, Film
12.04., 13.04., 14.04.18, 19:30
ca. 150 min
20/12 €
Englisch/English

de Der Weltuntergang naht, es ist zweieinhalb Minuten vor Mitternacht. Inspiriert von Stanley Kubricks Satire *Dr. Seltsam oder: Wie ich lernte, die Bombe zu lieben* (1964) initiiert Yael Bartana ein Forum, das nach möglichen Alternativen und Aktionen in einer von Männern beherrschten Welt sucht. Jeden Abend kommen Schauspielerinnen mit international renommierten Expertinnen – Verteidigungsberaterinnen, Soldatinnen, Friedensaktivistinnen, Menschenrechtlerinnen, Politikerinnen und führenden Denkerinnen – zusammen, um neue Strategien zur Bewältigung von Krisen zu formulieren. In einer Verflechtung aus Fiktion und Realität, Satire und ernsthaftem Politikexperiment, versuchen sie gemeinsam, drängende globale Probleme zu lösen und damit zu verhindern, dass die Weltuntergangsuhr Mitternacht erreicht.

en Domsday is approaching, it is two and a half minutes to midnight. Inspired by Stanley Kubrick's satire *Dr. Strangelove: Or How I Learned to Stop Worrying and Love the Bomb* from 1964, Yael Bartana's *What if Women Ruled the World* creates a forum for action, which explores possible alternatives to a world dominated by men. Each night, actresses and internationally renowned experts – defence advisers, soldiers, peace activists, humanitarians, politicians and leading thinkers – come together to formulate new strategies on how to handle crises. Intertwining fiction and reality, satire and serious experimental politics, together they attempt to solve the global emergencies, and to stop the Doomsday Clock from reaching midnight.

Produktion: Volksbühne Berlin, Manchester International Festival, Aarhus, Kulturhauptstadt Europas 2017



Fotos/Photos:
Birgit Kaulfuss



Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas & Ictus Ensemble

Großes Haus

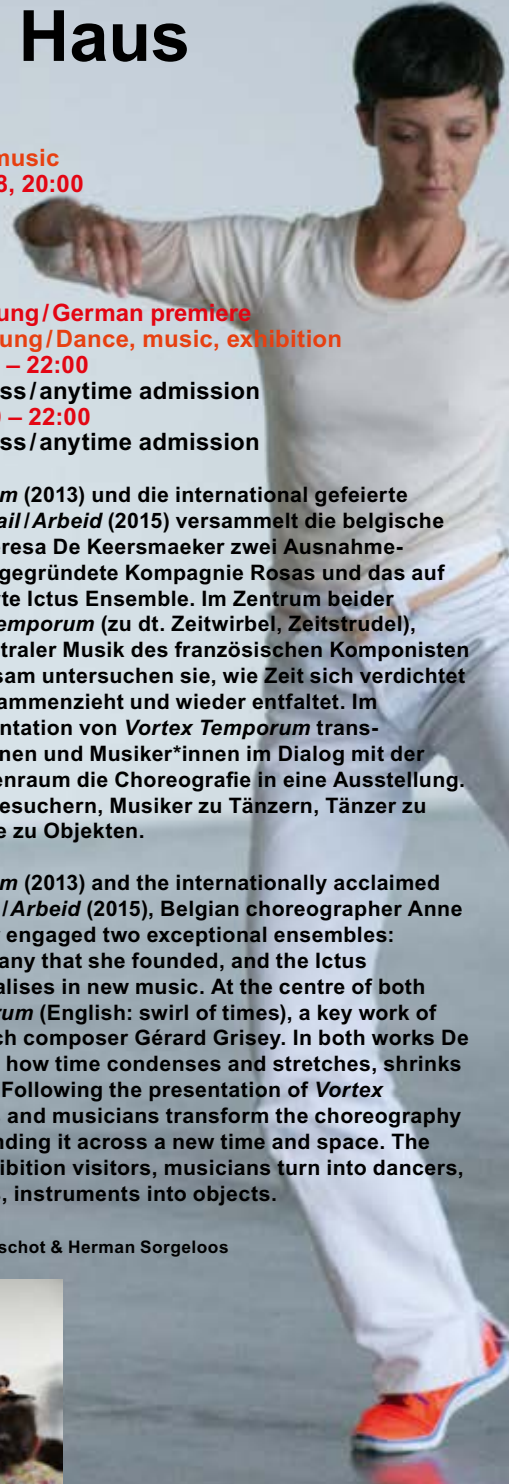
Vortex Temporum
Tanz, Musik/Dance, music
20.04., 21.04., 22.04.18, 20:00
90 min
36/30/25/18/11 €

Work/Travail/Arbeit
Deutsche Erstaufführung / German premiere
Tanz, Musik, Ausstellung / Dance, music, exhibition
26.04., 27.04.18, 18:00 – 22:00
20/12 €, offener Einlass / anytime admission
28.04., 29.04.18, 14:00 – 22:00
25/15 €, offener Einlass / anytime admission

de Für *Vortex Temporum* (2013) und die international gefeierte Ausstellung *Work/Travail/Arbeit* (2015) versammelt die belgische Choreographin Anne Teresa De Keersmaeker zwei Ausnahme-Ensembles: die von ihr gegründete Kompagnie Rosas und das auf Neue Musik spezialisierte Ictus Ensemble. Im Zentrum beider Arbeiten steht *Vortex Temporum* (zu dt. Zeitwirbel, Zeitstrudel), ein Schlüsselwerk spektraler Musik des französischen Komponisten Gérard Grisey. Gemeinsam untersuchen sie, wie Zeit sich verdichtet und ausdehnt, sich zusammenzieht und wieder entfaltet. Im Anschluss an die Präsentation von *Vortex Temporum* transformieren die Tänzer*innen und Musiker*innen im Dialog mit der Partitur und dem Bühnenraum die Choreografie in eine Ausstellung. Zuschauer werden zu Besuchern, Musiker zu Tänzern, Tänzer zu Skulpturen, Instrumente zu Objekten.

en For *Vortex Temporum* (2013) and the internationally acclaimed exhibition *Work/Travail/Arbeit* (2015), Belgian choreographer Anne Teresa De Keersmaeker engaged two exceptional ensembles: Rosas, the dance company that she founded, and the Ictus Ensemble, which specialises in new music. At the centre of both works is *Vortex Temporum* (English: swirl of times), a key work of spectral music by French composer Gérard Grisey. In both works De Keersmaekers explores how time condenses and stretches, shrinks and then unfurls again. Following the presentation of *Vortex Temporum*, the dancers and musicians transform the choreography into an exhibition, extending it across a new time and space. The audience turns into exhibition visitors, musicians turn into dancers, dancers into sculptures, instruments into objects.

Fotos/Photos: Anne van Aerschoot & Herman Sorgeloos



Mette Ingvarsten

21 pornographies

Großes Haus

Solo Performance

01.04.18, 20:00

75 min

Englisch mit deutschen Übertiteln/

English with German surtitles

30/27/23/16/10 €

de *21 pornographies* beginnt mit der These, dass Pornographie heutzutage in viele gesellschaftliche Felder durchgesickert und überall und in allem zu finden ist. Mette Ingvarsten sammelt erotisches und affektives Material und trägt auf ihrem Körper aus, wie das Pornografische funktioniert.

en *21 pornographies* originates from the idea that pornography pervades all areas of society and is now omnipresent in everything and everywhere. Mette Ingvarsten explores the pornographic through a collection of erotic and affective material.

Jérôme Bel

The show must go on

Großes Haus

Tanz, Performance/Dance, performance

15.04.18., 19:30

90 min

30/27/23/16/10 €

de 24 Performer*innen, 19 Songs und ein DJ: *The show must go on* gilt als erster Klassiker in der Tanz- und Theatergeschichte und wird in dieser Inszenierung von Mitarbeiter*innen der Volksbühne und Freund*innen neu interpretiert.

en 24 performers, 19 songs and one DJ: *The show must go on* is considered to be the first genuine classic of 21st century dance and theatre and will be reinterpreted by Volksbühne staff members and friends in this new production.

Staatliche Ballettschule Berlin

The Contemporaries

Großes Haus

Tanz/Dance

17.04.18., 19:30

120 min

15/10 €

Von/By Wayne McGregor, Marco Goecke, Mauro de Candia
und/and Gregor Seyffert

de In *The Contemporaries – Im Hier und Jetzt (Volume 2)* vereinen die jungen Tänzer*innen des Landesjugendballetts Berlin die Virtuosität des klassischen, die Expressivität des modernen und die Experimentierfreude des zeitgenössischen Tanzes.

en In *The Contemporaries – Im Hier und Jetzt (Volume 2)* the young dancers of Berlin's state youth ballet combine the virtuosity of classical dance, the expressiveness of modern dance and the love of experimentation in contemporary dance in one evening.

Samuel Beckett

Nicht Ich / Tritte / He, Joe

Großes Haus

Theater/Theatre

04.04.18, 19:30

70 min

Deutsch/German

36/30/25/18/11 €

de Die drei Einakter in der Regie von Walter Asmus führen zurück zur Quintessenz des Theaters. Durch rhythmisierte Bewegungsabläufe und absolute Prägnanz konfrontieren uns Anne Tismer und Morten Grunwald mit einer intensiven physischen Erfahrung.

en The three one-act plays, directed by Walter Asmus lead us back to the quintessence of the theatre. Through rhythmic sequences of movement and the absolute precision, Anne Tismer and Morten Grunwald confront us with an intensely physical experience.

Susanne Kennedy

Women in Trouble

Großes Haus

Theater/Theatre

05.04.18, 19:30

150 min

Englisch mit deutschen Übertiteln/

English with German surtitles

40/34/28/20/12 €

de In einem spektakulären Bühnenbild für die Drehbühne lässt die gefeierte Regisseurin Susanne Kennedy ihre Schauspieler*innen fragen, ob das nächste Leben ein besseres werden kann.

en In a spectacular set design for the revolving stage, the celebrated director Susanne Kennedy lets her actresses and actors ask whether the next life can be a better one.



Fotos/Photos:
Julian Röder



Mohammad Al Attar, Omar Abusaada *Iphigenie* Großes Haus

Theater/Theatre

06.04.18, 19:30

100 min

30/27/23/16/10 €

Arabisch mit deutschen und englischen Übertiteln/

Arabic with German and English surtitles

Nach Motiven von Euripides/Based on Euripidean motifs

de Ein Theaterstück, das die Erfahrungen des Krieges verdichtet. Basis für die Stückentwicklung sind die Erfahrungen junger syrischer Frauen, die heute in Berlin leben und nun auf der Bühne stehen werden.

en A play that condenses the experience of war. The piece is based on experiences of young Syrian women who are now living in Berlin. They themselves will perform on stage.

Albert Serra *Liberté* Großes Haus

Theater/Theatre

07.04., 08.04.18, 19:30

Deutsch, Französisch, Italienisch mit deutschen und englischen


Übertiteln/German, French, Italian with German and English surtitles

40/34/28/20/12 €

de Eine Gruppe Libertins entkommt 1774 dem ultrakonservativen französischen Hof. Die Expats wollen eine Philosophie nach Deutschland exportieren, die auf der Ablehnung jeder Moral beruht. Doch die eigentümlichen Deutschen sind für einen solch radikalen Trend schwer zu begeistern. Albert Serra inszeniert mit Helmut Berger, Anne Tismer und Ingrid Caven ein tableau vivant des alten Europas, in dem neue Moden und moderne Wirtschaftspraktiken groteske Formen annehmen.

en 1774 a group of libertines escapes the highly conservative French court. The expats want to export a philosophy that rejects all morals to Germany. But the peculiar Germans are not easily enthused by radical trends. Albert Serra creates a tableau vivant of old Europe with Helmut Berger, Anne Tismer and Ingrid Caven, in which new fashions and modern economic practices take on a grotesque form.

Liberté wird realisiert in Zusammenarbeit mit/is realised in collaboration with

 Institut für Kunst und Kultur
Katalanische Sprache und Kultur



Foto/Photo:
Román Yñan

9. Amnesty International Menschenrechtspreis 16.04.18 Großes Haus

Preisverleihung/Award Ceremony, 19:00

de Der 9. Amnesty International Menschenrechtspreis geht an das *Nadeem-Zentrum für die Rehabilitation von Opfern von Gewalt und Folter* in Kairo. Seit mehr als 20 Jahren dokumentiert das Zentrum Folter durch ägyptische Sicherheitskräfte und betreibt die einzige Spezialklinik zur Behandlung Überlebender von Folter und Gewalt im Land.

en The 9th Amnesty International Germany Human Rights Award will go to the *Nadeem Centre for the Rehabilitation of Victims of Violence and Torture* in Cairo. For over 20 years, the centre has been documenting torture by Egyptian security forces and treating survivors of torture and violence at its specialist clinic, which is the only one of its kind in the country.

Federico Albanese 18.04.18 Großes Haus

Konzert/Concert, 20:00, 22/18 €

ab/from 19:00, Parkettcafé: DJ Falko Teichmann

de Federico Albanese präsentiert sein drittes Album *By The Deep Sea*, ein Werk von bemerkenswerter Nuance, Eleganz und Tiefe. Für die Kompositionen nutzt er Klavier, Rhodes Piano, Synthesizer, Hammond Orgel, Gitarren und Field Recordings.

en Federico Albanese presents his third album *By The Deep Sea*, a work of remarkable nuance, elegance and depth. For the compositions he uses the piano, Rhodes piano, synthesizer, Hammond organ, guitars and field recordings.

Stefanie Sargnagel 23.04.18 Großes Haus

Literatur/Literature, 20:00, 18/14 €

Support: Puneh Ansari

ab/from 19:00, Parkettcafé: DJ Mr. Freeze

de Nach diversen ausverkauften Lesungen kommt Stefanie Sargnagel im April zurück nach Berlin und liest aus ihren Büchern *Fitness*, *Binge Living*, *In der Zukunft sind wir alle tot* sowie aus ihrem aktuellen Buch *Statusmeldungen*.

en After several sold-out readings Stefanie Sargnagel comes back to Berlin in April and reads from her books *Fitness*, *Binge Living*, *In der Zukunft sind wir alle tot* and from her current book *Statusmeldungen*.

Judith Butler 30.04.18 Großes Haus

Vortrag/Lecture, Englisch/English, 20:00, 12/10 €

de Mit ihrem Vortrag thematisiert Judith Butler den gewaltfreien Widerstand im Licht eines erstarkenden Autoritarismus. Im Fokus ihrer Betrachtung stehen dabei Formen von Solidarität, die unter diesen Einschränkungen entstehen. Unbeschränkte Inhaftierung, neue Formen von Gefängnispolitik und die Enthemmung faschistischer Ausdrucks weisen haben neue Allianzen der Körpersprache hervorgerufen, die Raum und Zeit des Alltags umgestalten.

en In her lecture Judith Butler considers non-violent resistance in the light of new forms of authoritarianism, focusing on forms of solidarity that formed under construction constraint. Indefinite detention, new forms of carceral politics, and the disinhibition of fascist expression have prompted new alliances of bodily expression, reconfiguring the space-time of the everyday.

VOLKSBUHNE

Roter Salon

Armen Avanesian & Enemies

#18 *Iain Grant – Palaeoethics:*

On the Natural Logic of Lost Thoughts

01.04.18

Diskurs/Discourse, Englisch/English, 20:00, 8/6€

de Der Philosoph Iain Hamilton Grant spielt Iain Hamilton Grant.

en Philosopher Iain Hamilton Grant plays Iain Hamilton Grant.

Armen Avanesian & Enemies

#19 *School of Disobedience Nr. 3:*

Epistemologie des Kampfes

03.04.18

Diskurs/Discourse, Deutsch/German, 20:00, 8/6€

de Wie führen und gewinnen wir gesellschaftspolitische Kämpfe im digitalen Kapitalismus? Wir müssen reden.

en How do we lead and win socio-political struggles in digital capitalism? We need to talk.

Popkultur & Identität

Folge III: (We Don't Need This) Fascist Groove Thang

05.04.18

Diskurs/Discourse, 20:00, 8/6€

de Ist Popkultur per se weltoffen und tolerant? Wie passen nationalistischer Rechtsrock, homophober Hip-Hop oder djihadistischer Rap in dieses Bild?

en Is pop culture per se cosmopolitan and tolerant? How does nationalist right-wing rock, homophobic hip-hop or jihadist rap fit into this picture?

Edgar Rai

Halbschwergewicht

06.04.18

Buchpremiere/Book launch, 20:00, 8/6 €

Moderation: Knut Elstermann

de Der einstige Boxer Lucky wird aus der Haft entlassen. Was genau ihn da hineingebracht hat, ist ihm nicht klar. Seine Leute stecken mit drin und seine Frau Yvonne, jetzt Ex-Frau. Ein Drama bahnt sich an.

en The former boxer Lucky is released from custody. How exactly he ended up there is not clear to him. His people are there too, as is his wife Yvonne, now ex-wife. A drama unfolds.

Tony, Caro & John

07.04.18

Konzert/Concert, 20:00, 14 €

de Pünktlich zur neuen Reissue ihres mittlerweile 40 Jahre alten Psych-Folk-Klassikers *All On The First Day* auf Tapete Records gehen Tony, Caro & John für wenige auserwählte Konzerte auf Tour.

en Just in time for the reissue of their now 40-year-old psych-folk classic *All On The First Day* on Tapete Records, Tony, Caro & John go on tour for a select few concerts.

Gretchen Dutschke

1968. Worauf wir stolz sein dürfen

11.04.18

Buchpremiere/Book launch, 20:00, 8/6 €

Mit/With: Gretchen Dutschke, Stefan Aust und/and Jakob Hein

de Gretchen Dutschke interpretiert die Geschichte der „68er“ als eine antiautoritäre Kulturrevolution – gegen alle Widerstände abweichender Interpretationen infolge der Ereignisse, die zum sogenannten Deutschen Herbst führten.

en Gretchen Dutschke interprets the history of the “68ers” as an anti-authoritarian cultural revolution – in resistance to opposing interpretations that resulted from the events leading to the so-called German Autumn.



Foto/Photo:
Lune Dutschke

Arab Fund for Arts & Culture und VariaVision

Un-spoken. Avo Kaprealian:

Letzter Aufruf / The Last Announcement

12.04.18

Theater/Theatre, 19:30, 8/6€

de Der syrisch-armenische Theaterregisseur und Filmemacher Avo Kaprealian wird ein neues intermediales Theaterstück für den Roten Salon vorstellen.

en The Syrian/Armenian theatre director and film-maker Avo Kaprealian will present a new inter-media theatre play conceived for Roter Salon.

Deutsch-Israelische Literaturtage 2018:

TV-Serie „Defense Files“

13.04.18

Gespräch und Q&A/Talk and Q&A, 20:00, 8/6 €

Mit/With Liran Atzmor. Moderation: Christian Römer. In Zusammenarbeit mit/In cooperation with Goethe-Institut und/and Heinrich-Böll-Stiftung

de Ein schonungsloser Blick auf die israelische Strafjustiz, die auf Schritt und Tritt Pflichtverteidiger und ihre Schützlinge, schuldig oder unschuldig, verfolgt. Die Serie erhielt 2014 den Documentary Filmmakers Prize for Best Series.

en A ruthless look at the Israeli criminal justice system, which persecutes public defenders and their charges, guilty or innocent, at every turn. The 2014 series received the Documentary Filmmakers Prize for Best Series.

Jamie Stewart (Xiu Xiu)

14.04.18

Konzert/Concert, 20:00, 15€

de Nach der Veröffentlichung von Xiu Xius jüngstem Album *Forever* 2017 bringt Jamie Stewart die Songs seiner Band im Frühjahr für einige seltene Solokonzerte auf die Bühne.

en After the release of Xiu Xiu's album *Forever* in 2017, Jamie Stewart strips it all back in Spring 2018 for some rare solo performances, reducing them down to their most fragile husk state.



Foto/Photo:
Dan Bleckley

Prada Meinhoff

18.04.18

Record Release + Party, 20:00, 10€

de Das Berliner Elektro-Punk-Duo Prada Meinhoff präsentiert sein gleichnamiges Debüt-Album. Stimme, Bass und Beats – mehr braucht es nicht. Ihre Live-Shows sind ekstatisch – Euphorie und Abriss zugleich.

en The Berlin electro-punk duo Prada Meinhoff present their eponymous debut album. Voice, bass and beats – nothing else is needed. Their live shows are ecstatic – euphoria and demolition at once.

Razor Blade Walk – Poetry Performance mit RAN

19.04.18

Literatur/Literature, 20:00, 8/6€

Drums, Percussion: Nico Lippolis

de Die neue Bühnenshow von RAN vereint expressive Poetry Performance mit brillanter Jazztechnik des Schlagzeugers Nico Lippolis. Ein Muss für hungrige Herzen und geistige Freibeuter.

en The new stage show by RAN combines expressive poetry performance with brilliant jazz technique by drummer Nico Lippolis. A must for hungry hearts and spiritual buccaneers.

Armen Avanessian & Enemies
#20. Britta Thie: A Scene of a Scene
21.04.18

Diskurs/Discourse, Englisch/English, 20:00, 8/6€

de Auf der Bühne wird der Dreh eines Live-Dramas inszeniert und das Publikum eingeladen, an diesem Abend einem Kammerstück beizuwohnen, dessen Schauspieler über das Schauspiel schauspielern.

en The filming of a live drama is brought to the stage, inviting the audience to witness a chamber play in which actors act about acting.

Armen Avanessian & Enemies
#21 Culture in the Era of Global System Failure:
A Boardgame with Paul Mason
22.04.18

Diskurs/Discourse, Englisch/English, 20:00, 8/6€

de Was passiert, wenn globale Systeme zusammenbrechen? Paul Mason, Autor von *Postcapitalism: A Guide to Our Future* (2015), präsentiert eine Simulation von eben diesem Zusammenbruch.

en What happens when the global systems break down? Paul Mason, author of *Postcapitalism: A Guide to Our Future* (2015), presents a simulation of global system failure.

Baby Dee & Alex Neilson
23.04.18

Konzert/Concert, 20:00, 15€

de Letztes Jahr noch mit Swans auf Europatour, bringt Baby Dee ihren verschwurbelten Avantgarde-Pop im April in den Roten Salon.

en After supporting Swans on their European tour last year, Baby Dee brings her cranky avant-garde pop to Roter Salon.

Armen Avanessian & Enemies
#22 Lovecoin
24.04.18

Diskurs/Discourse, Englisch/English, 20:00, 8/6€

Mit / With Marja Christians, Jens Eschert, Nana Melling, Max Wallenhorst
de Wie können wir lernen, mit unseren Intimitäten besser zu handeln? Drei performative Science Fictions versuchen queere Bürokratien und zarte Verwaltung.

en How can we learn to better act on our intimacies? Three performative science fictions explore queer bureaucracies and delicate administration.

Tobias Ginsburg
Die Reise ins Reich – unter Reichsbürgern
25.04.18

Buchpremiere/Book launch, 20:00, 8/6€

Mit/With Tobias Ginsburg und/and Jan Rathje

de Tobias Ginsburgs Buch gibt erhellende Auskünfte über eine Bedrohung, die längst in der Mitte der Gesellschaft angekommen ist und das Politikverständnis breiter Massen grundlegend verändert hat.

en Tobias Ginsburg's book provides enlightening information about a threat that has long since arrived in the midst of society and fundamentally changed the understanding of politics.

Literaturpreis 2018 der A und A Kulturstiftung an Axel Ruoff
27.04.18

Literatur/Literature, 20:00, Eintritt frei/Free entry

Mit/With Maria Schrader, Dominik Bender (Lesung/Reading), Greg Cohen (Musik/Music) und/and Uwe Schütte (Laudatio/Laudation)

de Preisträger in diesem Jahr ist Autor und Filmemacher Axel Ruoff für seinen Roman *Apatit* (2015).

en Winner of this year's award is author and filmmaker Axel Ruoff with his novel *Apatit* (2015).

Armen Avanessian & Enemies
#23 Robert Misik: Liebe in Zeiten des Kapitalismus
29.04.18

Diskurs /Discourse, Deutsch/German, 20:00, 8/6€

de Das Buch ist eine Sammlung entlang von Begriffen, die unsere Epoche prägen: Angst, Verdruss, Konsum, Liebe, Tinderisierung, Glück, Unsicherheit, Freiheit, Patriotismus, Integration, Identität, Ironie etc.

en The book is a collection of terms that shape our era: fear, annoyance, consumption, love, tinderishness, happiness, insecurity, freedom, patriotism, integration, identity, irony, etc.

VOLKSBÜHNE Fullscreen

Fullscreen ist die digitale Spielstätte der Volksbühne. Hier experimentieren Künstler*innen mit den Erzählformen eines neuen Theaters. Der Bildschirm wird zur Bühne.

Fullscreen is Volksbühne's digital arena, where artists experiment with the narrative forms of a new type of theatre. The screen becomes the stage.

Alexander Kluge Im Auge der Libelle 06.04., 13.04., 20.04., 27.04.18

Online-Premieren/Online premieres, ab/from 12:00

de In dieser Spielzeit werden Alexander Kluge und die von ihm geleitete Entwicklungsgesellschaft für TV-Programm, dctp, Volksbühne Fullscreen um eine neue Filmserie bereichern, deren Episoden wöchentlich und über einen Zeitraum von 52 Wochen veröffentlicht werden. *Im Auge der Libelle* steht für eine neue Konstellation in Kluges Bewegtbildwelt.

en Over the course of the season, Alexander Kluge and dctp.tv will contribute to Volksbühne Fullscreen with a new series of films, presenting a new episode every Friday for 52 weeks. *Im Auge der Libelle* represents a new constellation in Kluge's moving image galaxy.

Jan Bonny, Alex Wissel Rheingold 23.04.18

Online-Premiere/Online premiere, ab/from 18:00

Deutsch mit englischen Untertiteln/
German with English subtitles

Mit/With Jean-Luc Bubert, Joachim Król, Ronald Kukulies, Shenja Lacher, Ricarda Seifried, Julian Sark, Cem Lukas Yeginer, Bibiana Beglau u.v.a./et al.

de Die Webserie *Rheingold* ist eine augenzwinkernde Gesellschaftssatire, die um den Aufstieg und Fall eines Düsseldorfer Kunstberaters kreist. Mit leichtem Ton entwerfen der Regisseur Jan Bonny und der Künstler Alex Wissel ein zeitgenössisches Sittenspiel über die Rolle der Kunst im neoliberalen Wandel und den Verlust politischer Werte einer ganzen Generation. Nach jeder Online-Premiere ist die Produktion rund um die Uhr auf unserer Website verfügbar.

en The webseries *Rheingold* is a tongue-in-cheek social satire about the rise and fall of a Düsseldorf-based art consultant. In a light-hearted tone, the director Jan Bonny and the artist Alex Wissel explore a contemporary comedy about art in times of neo-liberal transformation and an entire generation's loss of political values. After each online-premiere the production will be available via our website 24/7.



Foto/Photo:
Alex Wissel &
Jan Bonny

de Nachdem er die letzten Jahre an einen externen Veranstalter verpachtet war, wird der Grüne Salon nun wieder von der Volksbühne bespielt. In der Spielzeit 2017/18 gestaltet das Künstlerduo Calla Henkel und Max Pitegoff das Programm mit Theateraufführungen, Konzerten, Performances. Außerdem inszenieren sie dort in eigener Regie selbstgeschriebene Stücke.

en After being leased to an external operator over recent years, the Grüner Salon resumes again as a Volksbühne venue. The 2017/18 Spielzeit is programmed by the artist duo Calla Henkel and Max Pitegoff with theatre plays, concerts and performances, as well as writing and directing a series of plays in the space. Up-to-date information about the programme is available on the website gruener.salon.



Fotos/Photos:
Calla Henkel & Max Pitegoff

de Das Programm des Grünen Salons wird kurzfristig organisiert. Geplant sind im April ein Theaterstück der in Berlin lebenden Künstlerin Georgia Gardner Gray, ein Grüner Abend mit dem Musiker und langjährigem Volksbühnen-Ensemble-Mitglied Sir Henry und das nächste in einer Serie für den Grünen Salon von Calla Henkel und Max Pitegoff geschriebenen Stücke über den Aufstieg und Fall einer Stadt. Aktuelle Informationen zum laufenden Programm sind unter gruener.salon und über den dortigen Newsletter sowie auf der Webseite der Volksbühne verfügbar.

en Events in the Grüner Salon are organised at short notice. Plans for April include a play by the Berlin-based artist Georgia Gardner Gray, a Grüner Abend with the musician and long-term member of the Volksbühne ensemble Sir Henry, and the next instalment in a series of plays that trace the rise and fall of a city by Calla Henkel and Max Pitegoff. Up-to-date information about the programme is available on the website gruener.salon and the newsletter, as well as on the Volksbühne website.

Georgia Gardner Gray

Concorde

05.04., 06.04., 07.04., 12.04., 13.04., 14.04.18, 21:00

12/10€

Englisch/English

Grüner Abend: Sir Henry

Begone Dull Care

20.04.18, 21:00

8/6€

Calla Henkel & Max Pitegoff

TBA

26.04., 27.04., 28.04.18, 21:00

12/10€

Deutsch + Englisch/German + English



Tickets

Der Vorverkauf für die April-Vorstellungen startet am 1. März. Ein Vorverkauf für Sonderveranstaltungen ist in Ausnahmefällen schon früher möglich./The April presale starts on 1 March. Presale for special events may start earlier.

> +49(0)3024065777, www.volksbuehne.berlin

Karten können an den Kassen in der Volksbühne (Mo – Sa, 11:00 – 19:00) und an allen an CTS Eventim angeschlossenen Vorverkaufsstellen gekauft werden. Ermäßigungen gibt es für Inhaber der Tanzcard, Künstler mit BBK-Nachweis, Schüler, Studenten, Azubis, FSJler, Geflüchtete und Empfänger von ALG1/2 und Berlinpass-Inhaber./You can buy tickets at the Volksbühne ticket office (Mo – Sa, 11:00 – 19:00) and at all CTS Eventim ticket offices. Reduced rates for Tanzcard holders, artists with proof of BBK membership, students, trainees, ALG1/2 recipients and Berlinpass holders.

Junges Abo: Für Flexible/Young Subscription: For the flexible

Das flexible Angebot für Studierende, Schüler*innen und Auszubildende: Vier Vorstellungen nach eigener Wahl für nur 36 Euro!./The flexible subscription for students, pupils and trainees: four performances of your choice for only 36 euros.

Kontakt/Contact

Haben Sie Fragen zum Programm, zum Ablauf, zu Gutscheinen, möchten eine Führung buchen oder brauchen Sie Unterstützung bei der Kartenreservierung? Wir helfen Ihnen gerne weiter./Do you have questions about the programme or about our gift certificates? Or do you need assistance with ticket reservations? Do not hesitate to contact us.

> +49(0)3024065777, besucherservice@volksbuehne-berlin.de

Anfahrt/Directions

VOLKSBUHNE

Rosa-Luxemburg-Platz

U2 Rosa-Luxemburg-Platz

S-Bahn Alexanderplatz

Bus 200, 142, TXL, N2, Tram M2, M8 Torstraße

Vermittlung/Mediation

Botschafter/Ambassadors

Wir suchen Freiwillige für Hilfe bei Veranstaltungen und der Vermittlung unseres Programms./We are looking for people to support us at events and to help communicate our programme to the public.

> botschafter@volksbuehne-berlin.de

Angebote für Schulklassen/Offers for school classes

Verschaffen Sie sich und Ihrer Klasse einen lebendigen Einblick in Denk- und Arbeitsprozesse des Theaters. Nehmen Sie teil an Einführungen, Workshops und Führungen./Take part in introductions, workshops and guided tours, and gain a glimpse into the thought and work processes of the theatre.

> Vanessa Unzalu Troya, P14 Jugendtheater der Volksbühne
+49(0)3024065688, p14@volksbuehne-berlin.de

Impressum/Imprint

Herausgeber/Publisher: Volksbühne Berlin

Intendant/Director: Chris Dercon

Geschäftsführender Direktor/Managing Director: Thomas Walter

Programmdirektion/Programme Director: Marietta Piekenbrock

Redaktion/Editing: Programm, Kommunikation und Presse/

Programme, Communications and Press

Designkonzept/Design concept: Manuel Bürger & Till Wiedeck

Gestaltung/Design: Anke Müller

Redaktionsschluss/Editorial deadline: 19.02.2018

Iphigenie wird realisiert in Zusammenarbeit mit Arab Fund for Arts and Culture (AFAC) im Rahmen der Arab European Creative Platform (AACP). Gefördert durch Kunststiftung Ingviold und Stephan Goetz, Arend und Brigitte Oetker, Heinz und Heide Dürr Stiftung, Charlotte von Koerber. In Zusammenarbeit mit der Heinrich-Böll-Stiftung e.V. und mit der Allianz Kulturstiftung.



HEINRICH BÖLL STIFTUNG



Armen Avanesian & Enemies wird realisiert in Zusammenarbeit mit/
is realised in collaboration with



Medienpartner/Media partners



